

# PROGRAMME

## Jour 1 : 9 juillet

---

### PRESENTATION ET INTRODUCTION

Cette première séance sera consacrée à introduire les rencontres, leur contexte, leur logique et leurs objectifs. Elle sera également l'occasion de présenter les différents participants -leur parcours, leurs objectifs, les raisons pour lesquelles ils ont accepté l'invitation- et d'entamer une première réflexion autour de deux interventions :

#### Intervenants

**Paul Garde**, est professeur de langues et littératures slaves à l'Université de Provence et aux Universités de Yale, Columbia et Genève. Il est l'auteur de nombreux ouvrages de référence sur la région des Balkans. Chargé d'introduire les débats, il livrera une partie de ses travaux relatifs à la compréhension de la situation, politique et culturelle, dans les Balkans grâce à une réflexion d'ordre sémantique sur les concepts politiques à l'œuvre dans la région.

## Jour 2- 10 juillet

---

### LES CONDITIONS DE LA PRODUCTION

Cette session a pour objectif d'examiner le processus de transformation d'une création depuis son existence au niveau local jusqu'à son inscription dans des dynamiques internationales.

Au-delà de la question des moyens financiers, il s'agira ici de s'interroger sur un plan politique, et de réfléchir à la mise en place de politiques culturelles, aux niveaux national et communautaire, permettant la mise en place d'un véritable modèle de production répondant aux enjeux suivants :

- Comment faire émerger un tissu artistique au niveau local et assurer son existence sur la scène internationale sans isoler les créateurs ?
- Comment inscrire le soutien à la production au niveau international dans un véritable processus d'accompagnement ancré dans le long terme ?
- Examen de quelques éléments de réponse à ces problématiques : plateformes, partenariats, co-production...

Modérateur : **Jean Marc Adolphe**

Intervenants : **Haris Pasovic, Manuel Pelmus**

## Jour 3- 11 juillet

---

### DURABILITE ET POURSUITE DU PROCESSUS DE CREATION

Cette matinée sera consacrée à la mise en place d'une réflexion sur les conditions de la création et de sa durabilité, autour de deux questions principales :

1) La création en tant que processus global : comment établir un rapport à l'art sans le limiter à l'œuvre elle-même, mais en la considérant comme une étape dans un parcours. Ceci pose également la question des relations de l'artiste à son travail et à son environnement.

2) Les conditions de la rencontre avec le public : comment montrer une création ? Comment donner au public les moyens de comprendre une œuvre, de la contextualiser et de la critiquer ? Comment accompagner le discours de l'artiste ?

Modérateur : **Bruno Tackels** (à confirmer)

Intervenants :

**Ivana Ivkovic ; Tanja Lesnicar Pucko**

**Jour 4 : 12 juillet**

---

### **BALKANS, COOPERATION CULTURELLE ET INTEGRATION EUROPEENNE\***

Après trois sessions consacrées à une réflexion d'ordre artistique, cette matinée permettra d'entamer une interrogation plus politique autour de la coopération entre les professionnels de la région des Balkans et leurs homologues communautaires. Il s'agira ici de clarifier le projet européen par rapport aux pays des Balkans et de s'interroger sur la place de culture et sur le rôle des artistes dans le processus d'intégration européenne. Cette séance permettra également de mettre en débat la question de la coopération régionale dans les Balkans, et de savoir si elle peut constituer une étape du parcours européen.

Modérateur : **Dragan Klaić**

Intervenants :

**Jean-Baptiste Cuzin** : ancien chargé mission pour les affaires européennes au département des affaires européennes et internationales du Ministère français de la culture et de la communication, Jean-Baptiste Cuzin est actuellement en poste à l'école nationale supérieure des beaux arts de Nancy

**Odile Chenal**, directrice adjointe de la Fondation européenne de la culture, Amsterdam.

**Jour 5 : 13 juillet**

---

### **COOPERATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE ENTRE L'EUROPE ET LES BALKANS : DEFINITION D'UN CADRE D'ANALYSE ?**

Ce dernier jour permettra de conclure les débats, en s'interrogeant sur les enjeux culturels et artistiques dans les relations euro-balkaniques, et sur les cadres politiques à mettre en place pour permettre aux artistes d'exister. La séance sera animée par deux observateurs et analystes des problématiques culturelles et politiques à l'œuvre dans la zone, qui tenteront d'identifier les enjeux culturels et leur traduction en termes de politiques culturelles, dans une perspective nationale, régionale et européenne.

**Dragan Klaić** s'interrogera sur la manière d'introduire les Balkans dans le discours européen de coopération en produisant une réflexion sur un contexte de fatigue « post élargissement » et de stagnation du développement culturel.

**Pascal Brunet**, directeur du Relais Culture Europe, évoquera le contexte européen actuel et la place des pays des Balkans dans le processus d'intégration, et de proposer un éclairage sur la position française par rapport à l'Europe et à la question spécifique de l'élargissement :